

Norderney Kurier

Immer freitags: Kostenlos an alle Haushaltungen

NUMMER 13

FREITAG, 3. APRIL 2009

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

TUS NORDERNEY WILL DEN FAVORITEN SCHLAGEN UND SICH EIN POLSTER IM ABSTIEGSKAMPF ZULEGEN. → SEITE 3



SERVICE → SEITE 2
JEDE MENGE KLEINANZEIGEN → SEITEN 6/7
HOCHWASSER
 3. April: 05.39 Uhr 17.55 Uhr
 4. April: 06.55 Uhr 19.17 Uhr
 5. April: 08.26 Uhr 20.48 Uhr

RE/MAX
 Die Immobilienmakler! Regional, National, International.
 Wohnen an der Dünenkette - Strandnähe -
 DHH, 6 Zimmer, Nutzfläche 140 m², Grdst. ca. 400 m², Wintergarten, Garten mit Sonnen-Terrasse
KP 449.000,- €
Roland Stenzel
 Immobilien-Makler
 Tel. 0 49 32 / 92 72 63 • Fax 0 49 32 / 92 78 55
 Mobil 01 71 / 4 13 42 99
 roland.stenzel@remax.de

KONTAKT
 GESCHÄFTSSTELLE
 NORDERNEY 04932/869690
 KUNDENSERVICE 8696910
 8696911
 TICKETVERKAUF 8696912
 ANZEIGEN 8696913
 REDAKTION 8696914
 FAX 8696920
 E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier
 ZENTRALE 04931/925-0
 REDAKTION 04931/925-230
 SPORT 04931/925-235
 ANZEIGEN 04931/925-151
 ABO-SERVICE 04931/925-133
 VERLAG 04931/925-174
 E-MAIL

ok-redaktion@skn.info
 ok-sportredaktion@skn.info
 anzeigenannahme@skn.info
 aboservice@skn.info
 verlag@skn.info

SKN
 Druck und Verlag GmbH & Co. KG

DRUCKSACHEN 04931/925-176
 E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland Magazin

REDAKTION 04931/925227
 FAX 04931/925360
 E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Regionales Telefonbuch
 www.regionales-telefonbuch.net

TELEFON 04931/925308
 TELEFAX 04931/925252
 E-MAIL telefonbuch@skn.info

„Strampeln“ für den Leser

ZEITUNGSTRÄGER Unermüdlicher Einsatz auf der Insel bei Wind und Wetter

Zeitungsträger müssen wetterbeständig sein. Ihre weiteren Stärken: Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit und immer ein freundliches „He!“ auf den Lippen.

VON MANFRED REUTER

NORDERNEY - Was wäre die beste Zeitung ohne zuverlässige Träger? Nichts! Also weiß man, seitdem es die Printmedien gibt, was man an ihnen hat.

Natürlich kommen auch der Ostfriesische KURIER und der Norderney KURIER ohne gute Zeitungsträger nicht aus. Einer von ihnen ist Johannes Visser. Er ist zwar seit dem 1. April neu beim KURIER. Doch er hat Erfahrung, weil er einige Jahre vorher bereits auf der Insel diesbezüglich im Einsatz war.

Der gebürtige Norderneyer kennt auf der Insel also Mann und Maus, weshalb es für ihn kein Problem ist, ab 7.15 Uhr das Stadtgebiet mit dem KURIER zu bedienen.

Für Visser ist die Arbeit auch ein Stück weit Sport, der ihm zudem ganz schön viel Spaß macht. „Ich stehe um 5 Uhr auf, das macht mir überhaupt nichts aus“, erzählt Visser.

Der kontaktfreudige Träger macht sich, nachdem die

erste Fähre Norderney erreicht hat, auf den Weg. Und der ist etwa 15 Kilometer lang; ein Weg, den er mit dem Fahrrad in rund zwei Stunden zurücklegt. Dabei sehe er viele andere Frühaufsteher, die auf dem Weg zur Arbeit seien.

Ansonsten ist Johannes Visser ein Mann, dem Wind und Wetter nichts anhaben können, und besonders jemand, der zu seiner Heimat steht. „Bis auf die Zeit

der Schulausbildung bin ich immer auf der Insel gewesen“, sagt er und ergänzt: „Ich bin ein Norderneyer, der nicht weg will. So schön wie hier kann es woanders nicht sein.“

Das findet auch Jochem Peter. Auch er ist Tag für Tag im Dienste des KURIER auf der Insel unterwegs. Peter „strampelt“ mit seinem Dienstfahrrad jeden Morgen Richtung Ostland. Seine Leis-

tung: 20 Kilometer in drei bis dreieinhalb Stunden.

„Wind und Wetter machen mir nichts aus“, unterstreicht Peter, der auf vernünftige Kleidung setzt und klarstellt: „Man darf halt auch nicht empfindlich sein.“

Auch ihm macht der Job Spaß, allein deshalb, weil er viel an der frischen Luft sei und viel mit Leuten in Kontakt komme. „Man lernt dabei auch Land’ und Leute ken-

nen, das ist schön“, betont Peter, der erst seit gut einem Jahr auf Norderney lebt. Der gelernte Großhandelskaufmann stammt aus dem Landkreis Hildesheim und arbeitete vorher unter anderem als Kraft- und Taxifahrer. Er hat also Erfahrung damit, Personen und Güter sicher und zielgerichtet an den Mann zu bringen. Da kam der Zeitungsjob auf der Insel doch gerade recht...



Im Dienste des KURIER: Johannes Visser (links) und Jochem Peter sind jeden Morgen mit dem Fahrrad unterwegs, um die Zeitung pünktlich und zuverlässig in die Haushalte zu bringen. FOTO: REUTER

Penny eröffnet Mittwoch

NEUER MARKT Frische und Qualität

NORDERNEY - Penny bietet seinen Kunden einen Mehrwert mit den Kernkomponenten Frische und Preis. Das Preis-Leistungs-Verhältnis und die Preiswürdigkeit stehen im Vordergrund. So lautet der Anspruch des neuen Marktes, der am Mittwoch in der Hafensstraße 6a, Norderney, eröffnet.

Auf 800 Quadratmetern Verkaufsfläche bietet der Lebensmitteldiscounter ein breites Sortiment an frischen Artikeln wie Obst und Gemüse, Brot und Backwaren, Wurst, Käse sowie an Milch- und Molkereiprodukten. Mit der Biomarke „Naturgut“ bietet Penny eine attraktive Auswahl von über 100 Lebensmitteln aus ökologischem Landbau. Zudem

führt der Markt fair gehandelte Produkte mit TransFair-Siegel wie Kaffee, Saft und Honig. Rund 30 Artikel der Marke „Line“ ermöglichen eine fettbeziehungsweise zuckerreduzierte Ernährung, bei der man auf Genuss nicht verzichten muss. Das Sortiment umfasst rund 1400 Artikel. Als zusätzlichen Service führt Penny ein Sortiment an SB-verpacktem Frischfleisch und frischem Geflügel. Zum Discount zählen Services wie die Fotowelt, der Blumenservice „Blumengruß“, die Reisewelt sowie der eigene Handy-Tarif „Penny Mobil“.

Öffnungszeiten: Montag bis Sonnabend von 7 bis 21 Uhr und sonntags von 10 bis 15 Uhr.

„Horch, das kommt von draußen rein!“

Unsere **HÖRVORSORGE**-Wochen im April:

- Kostenfreie Höranalyse und individuelle Beratung rund um das Thema „Gehörschutz“

! Ein Paar Ohrstöpsel gibt es bei Ihrem Besuch gratis!

isermann
 Hörgeräte-Akustik

Norderney
 Badehaus (dienstags)
 Telefon 04941-62134
 www.isermann-gmbh.de

NORDERNEY-IMMOBILIEN JANN ENNEN

Vermittlung von Immobilien • Finanzierung • **ivd**

Von Norderneyer für Norderneyer ...

Wie wär's mit einem Eigenheim für Sie und Ihre Familie?

SIEDLUNGSHAUS

gute Lage, mit Garten, großzügiges Grundstück, guter Zustand

€ 399.000,-

zzgl. 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney
 Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42
 www.norderney-immobilien.com



Ostfriesland Magazin

Jetzt im Handel oder direkt bei SKN

25

25 Jahre die schönsten Seiten Ostfrieslands

Jubiläums-Ausgabe

www.ostfriesland-magazin.de

Das Magazin, das Ostfriesland bewegt

Im Aprilheft lesen Sie:

Die Jubiläumsgalerie

25 ostfriesische Künstler zeigen, wie sie das Ostfriesland Magazin wahrnehmen.



Warum die Kuh kein Rindvieh ist

In Ostfriesland steht die Kuh auf jeder Weide und ist quasi das Maskottchen der Region.



Das Rätsel der Sandbank

1903 erschien Erskine Childers' Spionageroman. 106 Jahre danach ist dieser ein Kultbuch.



Fröhliche Menschen

Fotos von Martin Stromann und Texte von Andreas Litzkendorf zeigen, was Freude ist.

Außerdem: Die Ostfriesen und ihr Humor / Aida Luna: Kreuzfahrt auf der Ems / Großer Fotowettbewerb / Butenostfriesenvereine / Cornelia Nath: die Sprach-Netzwerkerin ...

230 Seiten • 4,80 Euro

SKN Druck und Verlag GmbH & Co. • Stellmacherstr. 14 • 26506 Norden • Telefon: 04931/925-227 • Fax: 04931/925-360 • E-Mail: oma-redaktion@skn.info • Internet: www.ostfriesland-magazin.de

MORGEN LESEN SIE IM

Ostfriesischer Kurier

Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

„Ori“ Smid – der Buddelschiffbauer von Norderney

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 3. April
20 bis 21.30 Uhr, Conversationshaus (Weißer Saal); Sonne, Strand und Sterne – Von den Gezeiten bis zu den Wundern des Nachthimmels über Norderney. Eine Power-Point-Präsentation von Ralf Ulrichs, Sternwarte Norderney.

Montag, 6. April
20 bis 21.30 Uhr, Conversationshaus; Es spielt das Hohenlimburger Akkordeon-Orchester unter der Leitung von Klaus Sandmann.

Dienstag, 7. April
20 bis 22 Uhr, Kurtheater; Dem einen ist es eine Autobahn, dem anderen der längste Parkplatz der Welt – die A40, 89 Kilometer und 42 Ausfahrten lang. In Frank Goosens neuem Programm ist die Gegend zwischen Duisburg und Unna, zwischen Recklinghausen und Hattingen Thema – das Ruhrgebiet. Ein Heimatabend in Vorwärtsverteidigung, zwischen Kleingarten und Computerchip, in der festen Überzeugung, dass das Uninteressanteste an dieser Gegend das viele Grün ist.

Mittwoch, 8. April
15 bis 17 Uhr: Haus der Insel (Nordeingang); Clownereien und Lieder für Kinder mit dem Clown Riccolino.

Donnerstag, 9. April
10 bis 19 Uhr, Biomaris (Weststrand); „Tag der offenen Tür“ in der Biomaris-Präsentation. „Gesundheit und Schönheit aus dem Meer“. Es erwartet die Besucher eine Glücksradverlosung, kostenlose Getränke, viele Produkte zu Sonderpreisen, Produktproben.

Freitag, 10. April
19.30 bis 22 Uhr, Kurtheater; Bei Anruf Mord von Frederick Knott; Nach außen gibt Toni Wendice den guten Ehemann, beendet seine Tenniskarriere und widmet sich dem Eheleben. Aber heimlich plant er den perfekten Mord. Das Ziel ist die Beseitigung der untreuen Ehefrau...

Sonntag, 12. April
20 bis 21.30 Uhr, Conversationshaus (Weißer Saal); „Die Nordsee in meiner Hand“ – Multimediale Vortrag von Jörg Knorr. Eine Seekajaktour entlang der deutschen Nordseeküste. Nachdem der Flensburger 2004 bereits die deutsche Ostseeküste abgepaddelt hat, war nun die Nordseeküste dran.

KIRCHEN

Der Bibelkreis der evangelisch-freikirchlichen Gemeinde (Baptisten) trifft sich mittwochs um 20 Uhr im Kinderkrankenhaus Seehospiz, Benekestraße 27 (Genezareth-Kapelle).

Sonntag, 5. April
11.15 bis 12.30 Uhr: Öffnung der Bücherstube im Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

Dienstag, 7. April
8.15 Uhr: Zehn-Minuten-Andacht in der Inselkirche.

GOTTESDIENSTE

Evangelisch-lutherische Kirche: jeden zweiten Freitag, 15 bis 17 Uhr, „Kirche mit Kindern“ im Martin-Luther-Haus (außerhalb der Ferien); sonntags, 10 Uhr: Gottesdienst in der Inselkirche;

dienstags, 8 Uhr: Zehn-Minuten-Andacht in der Kirche; katholische Kirche: Sonnabend, 18.30 Uhr: Vorabendmesse in der Pfarrkirche; Sonntag, 10 Uhr, Eucharistiefeier in der Kirche Stella Maris.

SOZIALES

Jeden Dienstag bietet die Awo einen Teenachmittag für Senioren an.

Mittwochabends treffen sich die Frauen zum Handarbeiten. Sie werden teilweise mit dem Awo-Bus aus der Siedlung abgeholt und zurückgebracht. Donnerstags von 14.30 bis 17 Uhr ist die Kleiderkammer der Awo (Haus der Insel) geöffnet. Freitags beginnt um 15 Uhr im Stadtsaal im Haus der Insel der städtische Teekreis. Gäste sind willkommen.

Freitags findet von 15 bis 17 Uhr ein Bücherbasar im Haus der Insel statt. Selbsthilfegruppe „Pflegerische Angehörige“: jeden zweiten Freitag, 20 Uhr, im Martin-Luther-Haus.

ÄRZTE

Dr. Klaus de Boer; Badearzt, Allgemeinmediziner, Moltke-

straße 8, ☎ 2388. Thorsten Bomhard; Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Mühlenstraße 1, ☎ 84266.

Wolfgang Götze; Badearzt, prakt. Arzt, Moltkestraße 8, ☎ 2388.

Dr. Frank Huwe; Badearzt, Facharzt für Allgemeinmedizin, Chirotherapie, Adolfsreihe 2, ☎ 927083.

Barbara Junkmann-Brüggenmann, Badärztin, Hautärztin, Adolfsreihe 2, ☎ 991300.

MVZ – Praxis für Allgemeinmedizin und Innere Medizin, Dr. Wilm Lahme (Allgemeinmedizin/Notfallmedizin); Roelf Robisch (Innere Medizin/Gastroenterologie); Wolf Christian Wolf (Innere Medizin/Kardiologie), Adolfsreihe 2, ☎ 92400.

Dr. Peter Oswald; Badearzt, Facharzt für Allgemein- u. Betriebsmedizin, Wilhelmstraße 5, ☎ 3000.

Praxis Dr. Horst und Dr. Ulrike Schetelig; Psychotherapeut/in, Emsstraße 25, ☎ 2920.

Dr. Jörg Wehner; Badearzt, Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde, Mühlenstraße 1, ☎ 1013.

GEÖFFNET

Badehaus: täglich von 9.30 bis 21.30 Uhr; Damensauna: mittwochs 14 bis 21.30 Uhr; FKK-Baden: donnerstags 18 bis 23 Uhr;

Bibliothek im Conversationshaus: Montag, Mittwoch, Freitag von 9.30 bis 12.30 Uhr, Dienstag, Donnerstag, Sonnabend von 16 bis 19 Uhr; Nationalpark-Haus: Dienstag und Freitag, 10 bis 17 Uhr sowie Sonnabend und Sonntag von 13 bis 17 Uhr. Gruppenführungen: ☎ 2001

MÜLL

Öffnungszeiten der Umschlagstation, ☎ 04932/81730: montags, mittwochs, freitags: 8 bis 13 Uhr und von 14 bis 16 Uhr, dienstags und donnerstags: 8 bis 13 Uhr.

HIER GIBT ES DEN NORDERNEY KURIER

Der Norderney Kurier liegt auf der Insel an folgenden Ausgestellen zur kostenlosen Mitnahme bereit:

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Conversationshaus | Am Kurplatz |
| Bäckerei Bethke | Poststraße, Herrenpfad |
| Bäckerei Saathoff | Jann-Berghaus-Straße, Nordhelmstraße |
| Tabak Niemeyer | Friedrichstraße 33 |
| Spezialitäten Solaro | Strandstraße 1 |
| Feinkost de Boer | Friedrichstraße 27 |
| Tankstelle Bodenstab | Knyphausenstraße 23 |
| Frischemarkt | Hafenstraße 6 |
| Bäckerei Jacobs | Jann-Berghaus-Straße 65 |
| August Solaro | Mühlenstraße 17, Nordhelmstraße 66 |
| Elektro Onkes | Strandstraße 6, Am Hafen |
| Pinnodopp/Hermes PaketShop | Strandstraße |
| Toto / Lotto Klus | Strandstraße 21 |
| Asia Kiosk | Jann-Berghaus-Straße 78 |
| Erchs Lüttje Laden | Jann-Berghaus-Straße |
| Küstenbäcker | Winterstraße 14 |
| Fleischmarkt Deckena | Jann-Berghaus-Straße |
| Rathaus-Apotheke | Lüttje Legge – Kiosk |
| Park-Apotheke | Winterstraße, Damenpfad |
| Zisch-Getränkemarkt | Strandstraße 20 |
| Getränke Peters | Friedrichstraße 16 |
| Bücher Lübben | Friedrichstraße 12 |
| Werben und mehr | Adolfsreihe 2 |
| KURIER-Geschäftstelle | Am Hafen 6 |
| | Im Gewerbelände |
| | Strandstraße 5 |
| | Poststraße |
| | Wilhelmstraße 2 |

NOTDIENSTE

Der Ärzte- und Apotheken-dienst von Freitag, 3. April, bis Montag, 6. April, 8 Uhr:

Polizei 110
Feuerwehr und Rettungsdienst 112
Krankentransporte (0 49 41) 1 92 22

ÄRZTE

Norderney: Sonnabend: Dr. Oswald, Wilhelmstraße 5, ☎ 30 00. Sonntag: Dr. Bomhard, Mühlenstraße 1, ☎ 8 42 66.

ZAHNARZT

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch zu erfragen unter: Praxis Carstens, ☎ 99 10 77. Dres. Willms/Cakir, ☎ 13 13. Dr. Zovko, ☎ 39 99.

APOTHEKEN

Norderney: Freitag: Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 9 28 70. Sonnabend und Sonntag: Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 588.

TIERÄRZTE

Norderney: Dr. Solaro, Fischerstraße 8, ☎ 8 22 18.

SOZIALE INSTITUTIONEN

Krankenhaus Norderney GmbH Träger: Allergie- und Hautklinik gGmbH mit Belegabteilung Gynäkologie, Dialysezentrum, innere Chirurgie, Dermatologie, Lippestraße 9 bis 11, ☎ (04932) 80 50. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ (04932) 89 20. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ (04932) 880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ (04932) 9 29 80 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ (04941) 97 32 22. Frauenhaus Aurich: ☎ (04941) 6 28 47. Frauenhaus Emden: ☎ (049 21) 43900. (ohne Gewähr)

FAHRPLÄNE

täglich	
mo-sa 6.30	6.30
7.30	mo-sa 7.30
9.00	8.45
10.30	10.30
12.00	12.00
13.30	13.30
15.30	15.30
16.45	16.45
18.15	18.00
zusätzlich freitags	
20.30*	19.15*

BEILAGEN

Unsere heutige Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Hummerich, Elektro Onkes, FLN und Schuhpark. Wir bitten um Beachtung.

IMPRESSUM

Norderney Kurier

Gesamtherstellung: Ostfriesischer KURIER GmbH & Co, KG Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.

Geschäftsführer: Christian Basse
Redaktion: Thomas Aldick, Manfred Menssen, Eva Requardt-Schohaus, Manfred Reuter, Dorothea Christians, Ludwig Freesemann, Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat, Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG

Anzeigen: Dorothea Christians, Ludwig Freesemann, Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat, Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG

Vertrieb: Dorothea Christians, Ludwig Freesemann, Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat, Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG

Druck: Dorothea Christians, Ludwig Freesemann, Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat, Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG

Visser herausragende Verdienste für den Fußballsport auf der Insel

ERINNERUNGEN Treibende Kraft bei der Fusion zwischen FT und MTV zum TuS

Gebürtige Hannoveraner leistete Pionierdienste und war ein Verfechter von Großsportvereinen.



Herbert Visser.

NORDERNEY/SCH – Der gebürtige Hannoveraner Herbert Visser gilt als einer der Mitbegründer des TuS Norderney und prägte über Jahre hinweg den Sport auf der Insel.

Visser, Jahrgang 1911, begann schon in frühester Kindheit sich sportlich zu betätigen. Im Alter von sechs Jahren turnte er im Verein, spielte Hockey, Fußball und betrieb die Leichtathletik. Seine große Liebe galt dem Fußballsport. Er schloss sich dem Hannoveraner Sportverein Arminia an. Dort erhielt der kleine Herbert seine sportliche Ausbildung unter der hervorragenden Leitung eines englischen Trainers, die ihn im Laufe der Jahre von der Knabenmannschaft bis in die Ligatruppe des SV Arminia führte. Dort beendete er dann seine Ambitionen, weil er ab 1934 für immer auf Norderney blieb.

Schon in den früheren Jahren hatte er mit der örtlichen Jugend Kontakt aufgenommen und war auf der Insel kein Unbekannter mehr. Selbst

noch als aktiver Torwart bemühte sich Visser nicht nur allein um die Herren, sondern seine Liebe galt der Norderneyer Jugend. Er betrachtete es als seine Hauptaufgabe, eine starke Nachwuchsabteilung aufzubauen, was ihm auch gelang.

Auch im Herrenbereich blieb er aktiv und engagiert vertreten. So gelang es Visser, spielstarke Fußballer von der Luftwaffe zu rekrutieren, die den damaligen MTV enorm verstärkten. Bereits in der Spielserie 1937/38 wurde der MTV Norderney Ostfriesland-Meister und der Aufstieg in die Gauliga Niedersachsen wurde angepeilt. Das glückte allerdings nicht. Auch in der Saison 1938/39 wurde die Meisterschaft errungen. Der

Kriegsbeginn 1939 unterband die weiteren Pläne. Der Fußballbetrieb ruhte fast ganz.

Nach der Entlassung aus Kriegsgefangenschaft im Jahr 1945 beteiligte sich Visser aktiv am Wiederaufbau des Fußballsports auf Norderney. Zunächst waren die englischen Besatzungstruppen angenehme Trainingspartner. Auch war der Sportplatz von den Engländern beschlagnahmt, so dass man auf deren Entgegenkommen angewiesen war. Die Insulaner bemühten sich um gute Verhältnisse zu den Besatzern. Sie durften den Sportplatz nutzen, der hergerichtet und vergrößert wurde.

Die Jugendsparte wuchs schnell zur stärksten Abteilung. Visser legte großen Wert auf die sportliche Ausbildung des Nachwuchses. Namen wie Hardy Flechtner, Berni Visser, Gustav Schoolmann, Alfred Aggen, Jonny Cassens, Bobby Rass, Günther Römer, Günther Braun, Werner Puhle sorgten unter anderen für den Aufschwung des Fußballsports auf Norderney.

Genau wie Herbert Visser nach Kriegschluss die Fußballabteilung des MTV wieder aufbaute, waren auch die ehemaligen Turner aktiv. Sie

gründeten die Freie Turnerschaft unter der Leitung von Willy Lührs. Visser war immer ein Verfechter von starken Großvereinen. So fasste er den Plan, diese beiden Vereine zu einem neuen, größeren Verein zu verschmelzen. Nach Verhandlungen mit dem Vorstand der FT gelang Visser die Fusion. Am 3. Februar 1946 gründeten Willy Lührs und Herbert Visser mit ihren damaligen Mitgliedern den heutigen TuS Norderney.

Im Jahr 1958 trat Herbert Visser von der sportlichen Bühne ab und übergab die Verantwortung an erfahrene Spieler wie Bobby Rass und Manfred Richter. Aus beruflichen Gründen war es ihm nicht mehr möglich, seine Aufgaben weiter wahrzunehmen.

Visser erhielt mehrere Auszeichnungen vom Niedersächsischen und Norddeutschen Fußballverband. Der TuS Norderney ehrte ihn 1961 mit der silbernen Ehrennadel. Sein alter Verein, der SV Arminia Hannover, verlieh ihm unter anderem die Ehrenmitgliedschaft für seine sportlichen Leistungen und seinem Einsatz im Verein. Er verstarb in den 1990er Jahren auf Norderney.



Die TuS-Fußballer (rote Kluft) streben ein Erfolgserlebnis im morgigen Heimspiel (Anstoß: 15 Uhr) gegen Süderneuland an. Unser Foto ist im Hinspiel aufgenommen worden, als der SSV klar siegte. FOTO: STROMANN

TuS will den Favoriten schlagen und sich ein Polster im Abstiegskampf zulegen

FUSSBALL-KREISLIGA Nach zwei Heimsiegen soll jetzt der dritte Streich gelingen

NORDERNEY – Nach den zahlreichen Spielausfällen vom vergangenen Wochenende soll jetzt ein vollständiger Spieltag in der Fußball-Kreisliga folgen. Das jedenfalls ist der Wunsch der Verantwortlichen vom TuS Norderney. „Wir hoffen auf viele Zuschauer im Abstiegskampf. Vielleicht gelingt uns ja eine Überraschung, denn dieser Gegner kocht auch nur mit Wasser“, so TuS-Pressesprecher Wilhelm Schlitt. Der TuS erwartet auf eigenem Platz am Sonnabend um 15 Uhr den Tabellenzweiten Süder-

neulander SV. Im Hinspiel unterlagen die Insulaner deutlich mit 0:6 Toren.

Die Gäste galten zu Saisonbeginn zu den Favoriten auf den Meistertitel und den Bezirksliga-Aufstieg. Nach einer langen Siegeserie muss dieses Team allerdings seine Hoffnungen begraben. Viele Spiele gingen verloren, zuletzt das Heim-Nachholspiel gegen Twixlum am Mittwoch. Der SV Leybucht hat

den Süderneulander längst den Rang abgelaufen.

Die Norderneyer konnten zuletzt durchaus zufrieden sein. Die Mannschaft von Trainer Ludwig Weber hat mit Siegen gegen RSV Emden und WT Loppersum weitere Schritte auf den Weg zum Klassenerhalt zurückgelegt. Der TuS wird nach eigenem Bekunden alles daransetzen, sich gegen den Tabellenzweiten achtbar aus der Affäre

zu ziehen. Vielleicht sind am Sonnabend auch die Studenten im Inselteam wieder an Bord, womit sich die Aussichten auf ein Erfolgserlebnis verbessern würden.

Mit zehn Punkten Vorsprung auf den besten Abstiegsrang dürfen die Norderneyer den weiteren Spielen dieser Saison durchaus zuversichtlich entgegengehen. Ein erster Teilabschnitt ist erreicht, so dass bei einer zufriedenstellenden Personalsituation auch durchaus auf die oberen Tabellenplätze geschielt werden darf.

„Der TuS will die Scharte aus dem Hinspiel gegen Süderneuland morgen ausbügeln.“

DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung **OSTFRIESISCHER KURIER** unter anderem über folgende Norderney-Themen:

SONNABEND, 28. MÄRZ Insel-Chefs üben den Schulterschluss

Industrialisierung: Bürgermeister erwarten von der Landesregierung präzise Informationen.



MONTAG, 30. MÄRZ Ein Experte für sieben Inseln

Umweltschutz: Bürgermeister möchten Kräfte bündeln – Nationalparkhäuser bereiten Sorgen.



DIENSTAG, 31. MÄRZ Der Kreis, der Wald und der Künstler

Installation: Über die Arbeit von Karl Rudi „Hundfänger“ Domidian – Die Natur hilft tüchtig mit.



MITTWOCH, 1. APRIL

Acht neue Sanitätshelfer für DLRG und Feuerwehr

Ausbildung: Lehrgang an zwei Wochenenden mit Erfolg absolviert – Sanitätsprüfung am Sonntag.



DONNERSTAG, 2. APRIL

Haus Meeresbrise: Piratentag nach Umbau

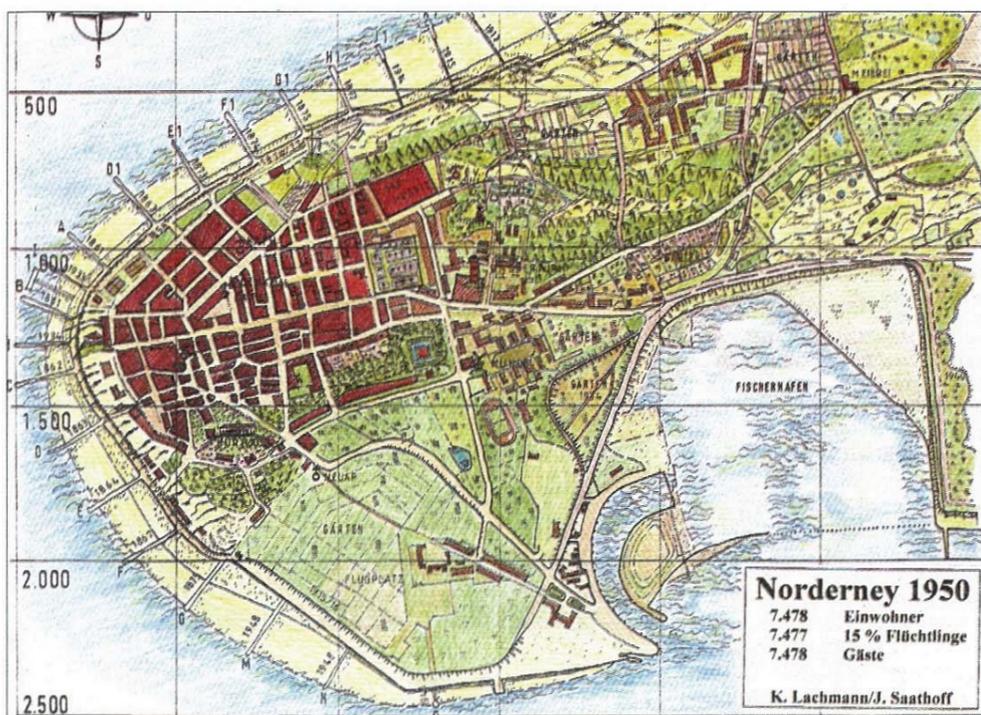
Seehospiz: Kinder von allen Stationen werden dort jetzt betreut – Angebot kann dadurch erweitert werden.



FREITAG, 3. APRIL Eine Oase für kranke Kinder

Soziales: Norderneyer Lions im Dienst der guten Sache





Norderney um 1950.



Erinnerungen an die Sprengungen der militärischen Anlagen nach dem Zweiten Weltkrieg.

Norderney ist überbelegt – aber ...

TEIL 13 Nach dem Zweiten Weltkrieg müssen 5400 Einwohner, 870 Evakuierte und 1000 Flüchtlinge untergebracht werden

1949 tut Wohnungsbau Not, um die Kapazitäten für den Fremdenverkehr wieder frei zu machen.

NORDERNEY – Nach Beendigung des Zweiten Weltkriegs ist auch ein schneller Aufschwung nicht in Sicht. Eine Inselhilfe wie nach dem Ersten Weltkrieg kommt nicht zustande. Schlechte Aussichten für die Insel, die Lebensbedingungen verschlechtern sich zusehends. Neben den 5400 Einwohnern müssen 870 Evakuierte untergebracht werden, und es werden zudem noch 1000 Flüchtlinge zugewiesen. Aber auch die Sieger wollen für die Erholung ihrer Armeeingehörigen ein Stück Norderney. Sie beschlagnahmen 1500 Fremdenbetten, vorwiegend in den Beherbergungsbetrieben an den attraktiven Seefronten gelegen, und richten im Kurhaus, Kurhotel, Wellenbad und Bazar ihr „Leave Center“ ein. Auf der Insel wird es eng, Versorgungsengpässe und Wohnungsnot sind die Folgen. Norderney ist überbelegt, ein Zustand, der in normalen Zeiten nur durch Kurgäste hervorgerufen und dann gerne akzeptiert wird. 1946 wird das Bad mit 6000 Fremdenbetten wiedereröffnet. Inzwischen gehen die „Tommies“ daran, die militärischen Bauwerke abzumontieren und die Reste,

insbesondere die Bunker und Geschützstände, in die Luft zu sprengen. Während nach dem Ersten Weltkrieg die militärischen Anlagen der Seefestung bestehen blieben, wurde nun die Arbeit deutscher Pioniere von 30 Jahren in Sekunden in die Luft gepustet – wofür?

Die Insel wird übersät mit Betonbrocken und bald haben Pioniere der neuen Bundeswehr ein segensreiches Übungsfeld. Mit schwerem Gerät werden die stummen Zeugen des 1000-jährigen Reiches in den Dünen sand versenkt, die Wunden der Landschaft werden geheilt. Zurückgeblieben sind noch einige Bunkerreste, die sich wie Mahnmale in den Inselhimmel recken. Aber bevor die Insulaner mit ihren ersten Nachkriegsgästen 1947 das 150-jährige wechselvolle Badejubiläum nicht feiern, aber begehen können, wird Norderney 1946 nach Bildung des Landes Niedersachsen „Niedersächsisches Staatsbad“. Es erhebt sich die Frage: „Gehen wir wieder »königlichen« Zeiten entgegen?“ Wohl kaum, denn mit dem Eiswinter 1946/47 präsentiert sich Väterchen Frost. Das Seewasser rund um die Insel erstarrt zu Eis, drei Monate lang kann sich kein Dampfer durch das Packeis zur Insel durchkämpfen; die Versorgung erfolgt über den alten Wattweg durch das Eis. Der Eisnotstand lässt

die Insulaner zur Selbsthilfe greifen, sie montieren die kernigen Holzschweller der ausgedienten Marinebahn ab und verwandeln sie in den Inselöfen zu Wärme und Asche.

Nach der Währungsreform im Sommer 1948 werden auch die Eisenbahnschienen der Bahn beim Schrotthändler abgeliefert und zu ersten D-Markern gemacht. Aufgrund der fehlenden Erwerbsmöglichkeiten auf der Insel wird die Umsiedlung der Flüchtlinge 1949 in Angriff genommen und die beanspruchten 1000 Betten wieder der Belegung durch Kurgäste zugeführt. Um aber die gesamte Existenzgrundlage der Insulaner wieder herzustellen, muss mehr getan werden. Wohnungsbau tut Not, um die Kapazitäten für den Fremdenverkehr wieder frei zu machen. Zuerst werden am Birkenweg einige bis zum Kellergeschoss fertiggestellte Häuser von Norderneyern zu günstigen Bedingungen erworben und hochgezogen, darunter auch das Haus des späteren Inselbürgermeisters Willi Lührs. Er hatte immer schon einen guten Riecher. Der Startschuss war getan, und bald beschließt die Stadt, ein neues Baugebiet östlich des Birkenweges im Anschluss an die Nordhelmsiedlung zu erschließen. Die Baugrenze rückt nun weiter bis zur Meierei an die Lippestraße.

Auf dieser Fläche bauen die jungen Inselbewohner ihre Kleinsiedlungen. Kleine eingeschossige Häuser auf großgeschnittenen Grundstücken sollten die dringendsten Wohnbedürfnisse in bescheidenem Rahmen befriedigen, an das Vermieten einiger Räume an Kurgäste dachte man damals wohl nur im Hinterkopf. Die großen Grundstücke sollten wohl der Selbstversorgung mit dem Nötigsten dienen, Hungerzeiten hatte es reichlich gegeben, oder waren es die Gedanken des Morgenthau-Planes, Deutschland wieder in ein Agrarland zu verwandeln?

Aber auch Strandbau tut Not. Zu allem Überfluss hatte man einen Angriff des Blanken Hans auf dem Strandabschnitt zwischen Café Cornelius und der Kugelbake zu verzeichnen, der Nordstrand in diesem Bereich war völlig abgetragen und die 1913/14 errichtete Strandmauer, der sogenannte Soldatensteindamm, drohte zusammenzufallen und die Randdünenkette durchzubrechen. Mit dem Bau eines neu konzipierten Schrägdeckwerkes, auf dem sich die Wellen auf schiefer Ebene totlaufen, wird in mehreren Bauabschnitten von 1949–53 die Randdünenkette geschützt und das Deckwerk bis zur Kugelbake verlängert. Das seit den ersten 1858 gebauten und da-

DIE BAULICHE ENTWICKLUNG DER INSEL NORDERNEY – SERIE



Die am 9. Januar begonnene, mehrteilige Serie zeichnet die bauliche Entwicklung der Insel Norderney vom Fischerdorf zum Staatsbad nach. Erste gesicherte Zeichen für eine Besiedlung der Insel gibt es 1550. Diese Ausarbeitung schildert anschaulich und plausibel die wesentlichen Eckpunkte und kennzeichnet die Entwicklung in den verschiedenen Jahrhunderten.



• Autor ist der Diplomingenieur und Architekt Jann Saathoff. Der 1937 in Osteel geborene Fachmann war von 1972 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand (2000) als Bauamtsleiter Stadtbaumeister der Insel Norderney. Zuvor war Saathoff zwölf Jahre lang in Diensten des Staatshochbauamtes in Norden und zuständig für die baulichen Anlagen des Staatsbades Norderney.

nach erstellten Deckwerken verwandte S-Profil, entworfen durch den Geh. Bau- rat Tolle, wird durch diese Neukonstruktion abgelöst, besonders schön mit roten gemauerten Klinkern ist das

S-Profil am Nordstrand ausgeführt.

Aber auch der verloren gegangene Sand der Randdüne musste erst wieder ersetzt werden.

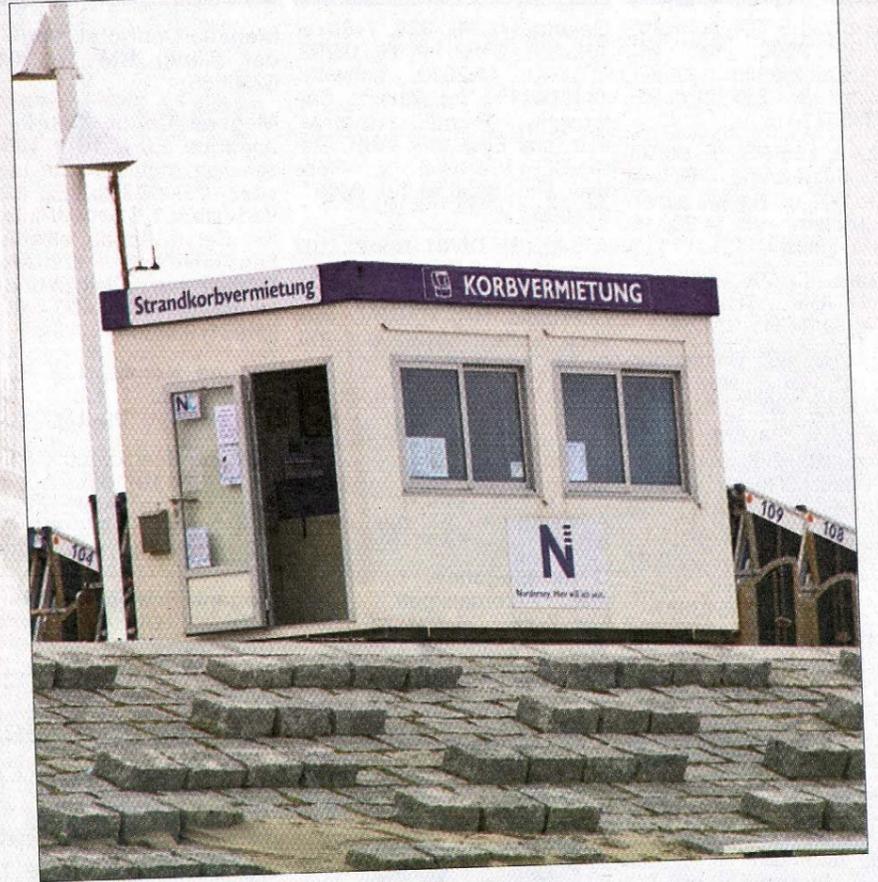
Fortsetzung folgt



Im Birkenweg entstanden nach dem Zweiten Weltkrieg neue Wohngebäude – auf Kellergeschos- sen, die im Krieg halb fertiggestellt wurden.



Der Soldaten-Steindamm (Marine-Steil-Mauer) 1916 durch Pioniere gebaut, durch eine Sturm- flut 1944 durch Hinterspülung auseinandergebrochen.



Zwischen Frühlingserwachen und dem Saisonbeginn



Audi

A 4 Avant, 1,9 TDI, schwarzmet., Bj. 2002, 131 PS, 167tkm, Zahnriemen neu, Klimaautom., div. Extr., Pr. VS, ☎ 0177-8571475

A 6, 2,4 I, 165 PS, Bj. 06/97, Benz., Sitzheizung, Becker Navi, + WR u. Radio, silbermet., 168tkm, VB 4.200,-€, ☎ 04941-5355

A4 Avant, Bj. 96, 125 PS, 246tkm, AHK, TÜV 10/09, 2.750,-€, ☎ 04941-974298

Audi 90, Bj 89, Bastlerfahrzeug zu verk., ☎ 0151-24058630 ab 19h

Audi A 4, 1,6 Avant, EZ 05, schwarz, 102 PS, mit Autogas, 78tkm, SR/WR mit Alu, TÜV neu, top gepf., VB 18.500,-€, ☎ 0174-1993670

Audi A 6, Limo, 2,5 Diesel, Bj. 95, 207.000 km, AHK, Klima, TÜV 4/10, ☎ 0177-4513887

Audi TT Cabrio, 1,8 I, 150 PS, grünmet., Bj. 2001, 97 tkm, VB 12.500 €, ☎ 04941-9746767 o. 0176-96028345

Citroën

C3 Pluriel 1.4 Style blau metallic, 20.000km, 10/2005, Alufelgen, CD-Radio, Klimaautomatik und diverse extras. 9.900,- € VB ab 17.30 Uhr Tel. 0176/63102322

C5 HDI, Mod. 2003, Euro 4 Rußpartikelfilter, Verschleiß von A-Z neu, FP 5500,- €. Tel. 0176 53012401

Berlingo, HDI, 2,0 Chrono, Bj 8/02, 118tkm, Scheckh 1 Hd, GW AK NR 8fachbereift, TÜV/AU 8/10, VB 4.990,- €, ☎ 04923-805960

Ford

Ford Escort Turnier Kombi EZ 95,65kw/90PS, AHK, Blaupunkt Radio mit CD, Servolenkung, Airbag, Schiebedach, AU/TÜV 01/11, VHB 1600 € Tel. 04931/934844 o. 0173/4801163

Ford Escort 1,6 I 90 PS, Bj. 10/93, rot, TÜV 1 Jahr, ZV, WFS, AHK, 650 € Tel. 0176 96006338

Kleinwagen Bj. Ende 2001, 44 KW, 94 tkm, Pr. VS Tel. 0172 75 74369

Escort Combi Bj 98, Ghia-Ausst, 1 Hd, 1A gepflegt, Vollausstattung, Klima usw. TÜV/AU 10/2010, 2.200 €. 01718304537

Fiesta, 50 PS, TÜV neu, 890,- €, ☎ 0174-7984419

Fiesta-Ghia, Bj. 96, 55 kW, 170 tkm, Glasdach, Alu, TÜV 02/10, S&W-Reifen, VB 1.300 €, ☎ 04934-5446

KA, schwarz, Bj. 6/05, Radio, 60tkm, top gepf., Pr. VS, ☎ 04946-8498

Honda

Civic, Bj. 11/96, TÜV/AU neu, 4tür., Klima, 134tkm, VB 2.400,-€, ☎ 01520-8992352

Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney

Hyundai

Santa Fe Team 06 EZ 03./05, schwarz, WR, Leder, Klima, 21tkm, PS 141, Sonderausst. Pr. 13.800,-€. Tel. 04931 4949

Getz 1,1 Hit, EZ 6/07, 5.700 km, VB 7.600,- €, ☎ 04925-990800

Hyundai Atos 1.0, schwarz, 36.000 km, EZ 10/05, 3.750,-€, ☎ 04466-918676

Tucson, Bj. 05, TÜV neu, schwarz, Extras, VB 11.000 €, ☎ 0173-6109121

Mazda

Mazda 121, 89er, TÜV 8/09, 400,- €, ☎ 0176-68365539

Mazda MX 5 NA Cabrio, Bj 93, 85 KW, 160tkm, schwarz, schwarzes Stoffverdeck u. Leder ausstattung, Alu, super gepflegt, Pr. VS. ☎ 0177-5665665 o. 04931-9320632

Mercedes

Geländew., ML 320, 7-Sitzer 160 KW, 3199 m³, Bj. 06/99, TÜV/AU 11.2010, schwarz, 141500 km, top Ausst., Seitenschw. Frontfl., Reservehalt. aus Edelstahl, AHK, Radio/CD Wechsler v. Bose usw., Pr. 10900,-€ Tel. 04931/974000

A 140, Bj. 06/01 Benz., 107 tkm, 82 PS, Facelift Mod., antraz.-met., Klima, WR, Alu, CD-Radio, NR, TÜV/AU neu, sehr gepflegt, VB 6200 €, Tel. 0172 7731123

A 140 Elegance, lang, Bj. 07/03, Benz., 82 PS, grau/blau-met., AHK, einieg. Kindersitze, NR, TÜV neu, 31.500 km, VB 9.900,- €, ☎ 04943-912837

A140 Autom., 98, met., AHK, 4.650,-, ☎ 04941-6981030

C 180 Elegance, Bj. 98, Klima, Automatikgetr., Limo, Top-Zust., 5.700 € VB, ☎ 0152-23366563

Renault

Megane Cabrio el. Verd. Leder wenig KM Tel. 0160-6256666

Megane Coupe Cabrio Dynamique 2,0 L 16 V 135 PS schwarz metallic, rote Ledersitze, 25.460 km, EZ 12/04, Verbrauch 7,5 L u. Winterreifen, Servo, Airbag, elektrische Fensterheber, Klimatronic, Sitzheizung, Alufelgen und vieles mehr, VB 12.400,- €. Tel. (04931) 9323949

Laguna Kombi, 1,9, Bj. 99, Diesel, TÜV 1 1/2 J., Klima eFH, ABS, 01520-3777703

Megane Scenic, 2,0 I, 84 kW, EZ 12/97, 197 tkm, 2 x eSD, Klima, Servo, Aluf., ZV, 4 x eFH, 2 x Sitzh., RC, TÜV 3/09, VB 2.999 €, ☎ 0162-2176779

Megane Scenic, blau, Bj. 98, 121tkm, TÜV 4/10, Pr. VS, Tel. 04942-202370

VW

Golf III, Bj. 95, 133500 km, 2.Hd., TÜV/AU 3/10, gepflegt, guter Zustand, 1850,- € VB. 04931/2092

VW Tiguan Track u. Field 2,0 I TDI m. DP, EURO 5, EZ 05/08, 140 PS, viele Extras, WR, AHK vom WA, Tel 0171 2045339

Golf III 90 PS, Bj. 95, TÜV 09/2010, AHK, ABS, Alu, ZV, 1500 €, Tel. (04931) 7519

VW Lupo EZ 12/98, 78000 km, VB 3750 €, (04936)1000

Passat Bj 98, schwarz, TÜV/AU neu, 3.600 €. 01627864939

VW Polo L.Edition Top gepflegt, EZ.Ende 99, TÜV/AU neu, 137 tkm, 60 PS, Schwarz, 2.Türer, Klima, Alufelgen mit Breitr., 4xWB, Radio-CD, Doppelairebag, usw. 3450,- Tel. 04941 967402 01703177549

VW

Passat Kombi B3, TÜV/AU 4/2010, an Bastler, 550,-€, ☎ 0174-7991541

Passat Kombi B4, EZ 94, 90 PS, TÜV 4/09, 1.450,- €, ☎ 0174-7991082

Passat TDI, Bj. 03, Extras, DPF, 8.900,-, ☎ 04942-4770

Passat Variant TDI, EZ 4/99, Klimatronic, 196tkm, rot, VB 3.900,-€, ☎ 04941-73322

Polo 6N, 50 PS, Bj. 5/97, rot, AHK, SR + WR, 140.000 km, Pr. VS, ☎ 04942-3864

Polo 6N, 60 PS, Bj 7/98, 24tkm, VB 2.950,- €, ☎ 04923-1757

Polo 86 C, Bj 94, TÜV/AU 8/10 in einem sehr guten Zustand. VB 1.000,- €, ☎ 04934-805162 o. 0162-6998551

Polo 86 C, Bj. 93, TÜV/AU neu, 850,- €, Tel. 0152-23396152

Auto-Zubehör

4 So.-Reifen a. Alu, f. Passat B5, 205/55R16, 91 V, 3-4mm, VB 160,-, ☎ 04931-16240

4 So.-Reifen, 5 Loch auf Stahlf., Pirelli, 215/55/R16, Passat, 200,-, ☎ 04921-964938

4 Sommerreifen 205/65R15 94V f. Opel Omega, VS, ☎ 04925-990463

4 SR 195/65 R15 91H, Champiro, Alufelge Titan 7 J X 15 H2 5 Loch 6 Speichen, ca. 5 mm Profil 160,- €, ☎ 04925-275889

4 SR a. Alu, 185/60 R14 82 H, f. Opel, VB 185€, 04945-1370

4 SR a. Felge, 175/70 13 R, 82 T, 4 Loch; zu verk., 120 €, ☎ 0172-1852764

4 SR, 175/70 R13 82T, Fulda auf Stahlf., f. VW Golf III m. 6-7 mm Profil, VB 140,- €, ☎ 04941-974121

4 Fulda-Sommerreifen 205 / 50 R 16, auf 4 Loch-Alufelgen, 120,- €. Tel. (04422) 3111

4 Sommer. für Mondeo ab Bj. 96, Vredestein Sporttrac 3, 205/55 R15 auf Ronal Alufelgen, Profil 6,5-7 mm, VB 200,- €; Atera Dachträger für Ford Reling, VB 50,- €. Tel. (04421) 982540 ab 17 Uhr

Fahrradträger für AHK von Twinny Load, für 2 Räder, 60,- €. Tel. (04461) 83920

4 Alufelgen für Audi A 6 205/55 R16, gebraucht, 120,- €. Tel. (04421) 701831

4 Sommerreifen mit Felgen Continental, 175/60 R15 81H, 80,- €; 4 Michelinreifen, 185/65 R15, 50,- €. Tel. (04422) 991570

1 Satz Winterreifen M & S für Ford KA, 155/70 R 13. Tel. (0171) 3173312

Firestone a. F. (Golf II) 2 So.-Reifen 175/70 R 13, 1 Satz Wi.-Reifen neuw., zus. 80,- €. Tel. (04461) 81124

Sommerreifen für Opel Astra H, Good Year Eagle NCT 5, 205/ 55 R 16 91 H, sehr gut erhalten, ohne Felgen, Preis VS. Tel. (04971) 7211

4 Sommerreifen - Ford Ka 165/60 R14 75T, neuwertig, auf Alufelgen. Tel. (0178) 1944119

5 SR 205/60 15 H91, a. orig. BMW Speichenfelgen, 7 J x 15 H2, f. E46 u. E 36, Pr. VS, ☎ 04941-88475

Fautras Oblic 2 Pferdeanhänger Vollpoly, BJ 10. 2004/ TÜV 10. 2010 NP. ca. 9500,- / VB 5800,00 Tel. 0173/2045314

Sommerreifen 225/45 R17 W94 Hankook Ventus Prime oh. Felge, 20000km, 7mm Profil, Preis VS. Tel. 01607882460

Chromfelgen 5 Loch von Alutec, mit Bereifung, Goodyear 225/45 ZR 17 Zoll, 91 Y Tel.0176 96006338

4 SR auf SF f. Golf IV 175/80 R 14 88 T, 120 €, Tel. (04936) 8476

4 So. Reifen 155/70 R 13 auf 3 L.F., 100 €, fast neu, Tel. (04936) 6552

4 neue Stahlfelgen 5 1/2x14 ET 28, 4 Loch 175/65 R 14 82 t, 4xAlu 6x15 ET 43, 5 Loch 195/65 R 15 91 h Tel. 0170 4006038

Alufelgen mit Reifen, 195/45 R 15, für Clio I, u. AHK abnehmbar mit E-Satz für Clio I, Tel. 04929-673

Anhänger Böckmann, 2 J. alt, 750 kg, Pr. VS, Tel. 0174-1687864

Anhänger Westfalia, 1,07 x 1,70 m Innenmaß, ohne Plane, sehr gepf., 300,- €, ☎ 04943-2315

Anhänger Westfalia, 600 kg, TÜV neu mit Pkane u. Spriegel, 500,- €, ☎ 04943-200635

Civic original Alu-Felgen m. SR 225/45 R 17 Pr VS, ☎ 04921-56466

Dachspoiler, 3teil., neu, ungebraucht, f. Polo 6N von Mattig, 160,- €, ☎ 04977-1401



Ilka Rah
☎ 0 49 31 / 925-161

Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an, wir beraten Sie gerne in allen Anzeigenfragen!

Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann
☎ 0 49 31 / 925-155

Nissan

Micra K 11, Bj. 94, TÜV 04/09, 1. Hd., gepfl., Ausp./Bremsen neu, VB 550,-, Tel. 0177-2635424

Opel

Opel Zafira Erdgas ab Werk, EZ 04, guter Zustand, ca. 89 000 km, KP: 10.500,- €. Tel. 04931/15823

Vectra, EZ 92, 120tkm. Tel. 0174 2750719

Astra Elegance, Bj. 98, 1,6, 55 kW, scheckh.-gepfl., KP 3.700,-€, ☎ 04941-65245

Astra G Car., Mod. 00, 81 tkm, top-gepfl., 0151-54757358

Astra G Caravan, Bj. 98, TÜV/AU 8/09, 75 PS, 126tkm, ABS, 4 x Airbag, Servo, 8fach bereift, ZV, VB 2.800,-, ☎ 04925-990258 o. 0160-97975253

Corsa B 1,0 I, 99, 54 PS, 67€ Steuer, 2950€, 04941-984100

Corsa B, Bj. 9/98, 149.000 km, TÜV/AU neu, eFH, Servo, ZV, Pr. VS, ☎ 0174-9551202

Corsa B, Bj. 93, TÜV/AU neu, 1,2 I, 45 PS, D-3-Norm, 990,-€, ☎ 0152-23357854

Corsa B, Bj. 95, NR, 115 tkm, 45 PS, 3tür., 8-fach bereift, techn. einwandfrei. 2. Hd., werkstattgepfl., VB 1.800 €, ☎ 0151-54631009

Omega A, TÜV 11/09, AHK, VB 900,-€, ☎ 0176-28404475

Schmuckstück zu verkaufen! Opel Kadett Berlina, Bj. 83, rot, 3-tür., Automatik, TÜV 9/10, orig. 34tkm, 1.Hd., bedingt schadstoffarm, Pr VS, ☎ 0151-58700907

Su. Opel Astra F Caravan, auch o. TÜV. 0177-2664120

Vectra C 2,2 I, EZ 11/02, 70tkm, 8-fach bereift, 6.950,-€, ☎ 0162-1745470

Vectra GTS, 1,8 I, Bj. 03, 122 PS, mondgrau, 135 tkm, 8 x bereift, Klima Autom., Bord-Comp., Multif.-Lenkrad, VB 7.490 €, ☎ 0172-4495738

Peugeot

Peugeot 306 XR Kombi, Klima, I. Hd., 89 PS, 186tkm, TÜV/ASU neu, Mod. 99, scheckheftgepfl., So/WR, Garagenwg., VB 2.700,-, ☎ 0491-72904

Renault

Twingo 2000, 2.850,-, ☎ 0162-7712816-AUR

Twingo, Bj. 94, gepfl., e-Faltd., TÜV/AU neu, VB 1.250 €, ☎ 0172-8864810

Twingo, Bj. 98, schwarz, 119tkm, TÜV/AU 05/10, VB 1.400,-, 0178-6572775

Twingo/Elegance 1,2 I, 16 V, 43 KW, 58 PS, EZ. 02, schwarz, 75.321 km, weiße Lederausstattung, So.-Reifen auf Alu, Wi.-Reifen auf Stahlfelge, Servo, Airbag, Klima, Nebelscheinwerfer, gr. E-Paket, Scheckheft gepfl., TÜV/ASU neu, letzte Insp. 70.000km, VB. 5.500,-, ☎ 04921-586743 ab 18 Uhr o. 0176-64310070

Seat

Seat Alhambra, Bj. 99, 97tkm, Scheckh., gepfl., Klima eFH, indigoblau-Perleffekt, 5.999,-, ☎ 0178-7787970

Skoda

Fabia Diesel, 167tkm, Bj. 01, 3.800,-, 0176-20385919

Fabia Kombi, 1,4 I, 75 PS, Ausf. Elegance, schw., 128.000 km, EZ 10/03, TÜV 10/10, 1. Hd., Klima, Tempom., Alu, usw., VB 5.900,- €, ☎ 04941-61959

LPG Gas Fabia 1,2, EZ 4/05, 8.100,-€, ☎ 04944-913453

Smart

Smart ForTwo Passion Mod. 08, 71 PS, 7600 km, Autom, Klima 0172-5205046

Smart for two, Benziner, 2. Hand, blau-silber metallic, NR, Klima, neue Reifen, 4.200,-, ☎ 04954-939705 o. 0178-9744151

Smart For Two, Bj. 11/01, 76.000 km, schw., TÜV neu, 3.400,- €, ☎ 04944-948880

Toyota

Toyota Carina 1,6 I, Bj. 97, m. AHK, 106 tkm, top Zust., 3.400 €, Inzahl. möglich, ☎ 04943-200670

VW

T3 Pritsche, 1a, Plane, Spriegel usw., ☎ 0162-6496879

Golf IV, 85tkm, 4650€. 01744416649

Käfer 1200 Bj. 85, 34 PS, 63 tkm, rostfrei, TÜV 10/2010. Tel. 04931/930239

VW

Lupo sehr gepflegt, unfallfrei, 1 1/2 TÜV/AU, Preis 2499,-€. Tel. 0174 4928093

VW Polo 86 C, TÜV 2/2010, Reifen/Auspuff neu, VB 700,-€. Tel. (04934) 5383

Erdgas Golf IV Spezial Variant, 92tkm, 09/02, VB. 8.600,-, ☎ 04925-938938

Golf 3 Joker, Bj 97, 180tkm, FP 2.000,-€, 0160-96447451

Golf 3, Bj. 93, TÜV/ASU bis 12/09, schadstoffarm, VB 800 €, 0172-4272465

G

Auto-Zubehör

Fahrradträger auf AHK f. 2 Fahr., günstig, ☎ 04925-1019
Fahrradträger f. AHK, 100,-, ☎ 0171-4755555
Fahrradträger für AHK zu verk., 100,- €, 04941-63260
Fahrradträger, ovp, leichte Montage, AHK nicht notwendig, VB 75,- €, 04975-755507

Felgen zu verk., : Borbet 8x16 m. 195/45/16 - 4 x 100, VW u. Opel, VB 280 €; Irmischer 8 x 17 m 215/40/17 - 4 x 100 f. Opel, VB 280 €; Ronal Turbo 7 x 15 leider n. 3 Felgen vorh., 150 €; SR neu, 185/60 R 14, VB 120 €, ☎ 0170-6208162

Holzschotten f. PKW-Anhänger, 2,60 m x 1,25 m x 0,40 m, m. Beschlägen + Kotflügel + Beleuchtung kpl., Pr.: VS, ☎ 04925-990765

Passat B5, Audi A4, 1,8, 125 PS ADR-Motor (Klima) in Teilen von priv. zu verk. ☎ 04934-489007

PKW Anhänger an Bastler. 280,-, ☎ 0174-7991082

Su. PKW-Anhänger, 750 kg, auch o. Aufbau u. TÜV, ☎ 0171-4751049

Vredenstein Ganzj.-Reifen 185/65/15 neuw. auf SF VHB 170,- €, ☎ 04941-6979430

Rund ums Pferd

1 jäh. Tinka Stute 3farb., 1.500 €, eventl. a. Tausch mögl., ☎ 04942-2058559

2 Shetlandponys zu verk. Stute und Wallach (Mutter u. Sohn), kinderlieb, Preis VS. Tel. 01755730838

Westfale Wallach 12 J. zu verk. gut freizeitm. geritten sucht liebe- u. anspruchsvollen Reiter Tel. 04931-2628 oder 015122671638

Offenstallplatz frei (auch für Beistellpferd möglich). Tel. (04421) 964176

Rund ums Pferd

Weideplatz in Sengwarden frei, günstig. Tel. (0176) 22661492

Ponyreiten für Kinder Tel. (04975) 778047

Westernsattel. 01773493242

Kutsche teilrest. zu verk., ☎ 04941-4985

Rund ums Pferd

Leder-Reitstiefel, Gr. 39 H: 47 B: 36 cm, 04942-2225

New Forest Pony, 5 J., Stkm. 144 cm, eingeritten, m. Pferdepass, kompl. m. Sattel u. Trense, Pr. VS, ☎ 04947-509475 bis 16 Uhr

Schweres Warmblut, 1 J. braun, ☎ 04971-946690

Rund ums Pferd

Shetty Wallach (Rappe), 12 J., Stm 1,05 m m. Zub., ☎ 04975-912295

Suche Pony, Stm. 1,30 m, ☎ 04947-5220

Traberwallach, FP 800,-€, ☎ 0173-7595583 ab 17 Uhr

Viktoria-Kutsche zu verkaufen, fast fertig restaur., ☎ 0172-4204586

Westernsattel, Texas Best, Fullquarter VB 530,- €, ☎ 04946-916733

Wintec VS 2000 m. Care 17,5", fast neu, VB 350 €, ☎ 0172-4662055

Immobilien

Haus in Norden u. Umgebung bis 70.000€ ges. Tel. 015111112006

Landhaus / Resthof in Alleinlage (gerne WTM) mit ca. 1 ha Land, bis 130.000 €, von privatem Anbieter gesucht. Tel. (0171) 166845

Schortens-Heidmühle EFH, 5 ZKB m. Abstellraum u. Waschküche, teilunterkellert, 120 m² Wfl., 654 m² Grundstück, 125.000,- €. Tel. (04461) 986947

Carolinensiel EFH in ruhiger Lage, Wohnfl. ca. 140 m², Bj. 1965, Grdstck. ca. 740 m², VB 99.500,- €. Tel. (0170) 3843081

Grundstück - 767 m² im Inselviertel von Schortens-Heidmühle, Sackgassenlage, zu verkaufen. Tel. (04461) 912171

Eigentumswohnung in Heidmühle, ruhige Lage, ebenerdig, 3 ZKB, Süd-Terrasse, kleiner Garten, neuwertig und sehr gepflegt, Kaufpreis VS. Tel. (04461) 913717

Exklusiver Bungalow in Hooksiel von Privat zu verk. Tel. (0178) 2060706

Suche EFH in Hooksiel von privat. Tel. (0151) 23022223

Immobilien

EFH in WTM-Leerhabe Bj. 1920, erw. 1978, ca. 14.000 m² Grdstk., 4 Zi., Kü., Bad, WC, Abstellr. u. Nebengebäude, renovierungsbedürftig, OG ausbaufähig, Preis VS. Tel. (04461) 82450

Schortens-Grafschaft Grdst. v. Privat, Baulücke in ruhiger, schöner Lage, 462 m², voll erschlossen, Baubeginn sofort mögl., 29.900,- €. Tel. (04245) 1326

3 ZKB - Hohenkirchen 84 m², Loggia, EBK, Parkett, Bj. 99, 87.000,- €. Tel. (04463) 942804

Hohenkirchen Großzügiges Ein- bzw. Zweifamilienhaus, Bj. 1980, ca. 180 m² Wfl., 750 m² Grdst., Heizung 2007, Garage, VB 138.000,- €. Tel. (04463) 942343

Gepfl. DDH in Hooksiel mit Garten und Terrasse, ca. 95 m² Wfl., 370 m² Grund, 3 Schlafzimmer, Wohnz., Küche mit Essecke, WC / Dusche, zu verkaufen. Tel. (06449) 453

EFH in Schortens-Heidm. 5 ZKB u. Abstellr. u. Waschküche, teilunterkellert, 120 m² Wfl., 654 m² Grundstück, 125.000,- €. Tel. (04461) 986947

Norden/ Süderneuland Neubau, seniorengerecht, ebenerdig und stadtnah, inkl. Garage zu verkaufen. Tel. 0171 6474902 Ahrends

Norden/Norddeich Neubauten: div. Bungalows und DHH, zentral, hochwertig, bezugsfertig 2009 H. Krause (priv.) Tel. 01716451487

Privat gepflegtes EFH in Norden (ruhige Lage, Sackgasse), Bj. 1997. Wohn- u. Nutzfläche ca. 210 m², Grdst. 1000 m², KP VS, Mobiliarübern. mgl., Tel. 0173 8120690

Haus an der Küste in Nesse von priv. zu verk. ca. 400qm Grundst. Tel. 04936/917361

Immobilien

Landhaus in Alleinlage 3000qm Grundst. Tel. 04936/917361

Suche EFH von privat in Norden o. Norddeich Tel. 015771673545

Hage, Neubau, Bungalow, 150 m² Wohn- und Nutzfläche, Rykena (von Privat) Tel. 0171 8140224

Haus oder Ferienhaus in Norden/Norddeich von priv. zu kaufen gesucht, keine Maklerangebote, Diskretion wird zugesichert Chiffre 1573 Ostf. Kurier; Postfach, 100450,26494 Norden

Norden ETW, 65 qm, 3 ZKB, EG, kl. Garten, Garage, Südlage, von priv., VB 97.500,-, fotos unter immobilien Scout24.de (Scout-ID 49329445), Tel. 0163-1634438 Tel.

EFH/ZFH in Norddeich von privat gesucht Tel. 0163 4353308

ETW in Großheide OG u. DG ca. 71 qm, gr. Balkon, 2 ZKB, EBK, Kellerraum, 69.500 € Auskunft unter 04936/303

Bauernhof mit 3 ha Weideland zu verk., 04941-973880

Bauplatz in Westerende Kirchloog, für Ein- od. Zweifamilienhaus, 815 m², 29.999,- €, 0160-8091904

DHH (Transvaal-Wilgumer Str.), 4 ZKB, ca. 80 m², wenig Garten, VB 69.000 €, ohne Makler. ☎ 04453-1547 o. 0160-93528003

DHH, Emden, Randlege, Wfl. 100 m², Eigt.-Grdst. 500 m², voll san. + renov., KP 69.000 €, o. Makler, ☎ 04921-392810

DHH: Privatverkauf, bevorzugte ruh. Wohnlage Aurich-Kirchdorf, Bj. 97, Wfl. 110 m², Grst. 300 m², gute Ausst., Kamin, Carport u. Terr., VB 128.000,- €, 04941-938261

Reiten macht Spaß!

REITSPORT OSTEEL

Stimmen Sie sich mit der neuen Kollektion auf den Frühling ein!

Equiline, Kingsland, Cavallo, HKM, Pikeur

Wir bieten neu im Programm an:
 „Grand Prix Plus“ von Cavallo,
Dressurstiefel mit Reißverschluss vorn € 379,-

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99
 www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de
 Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

Rund ums Pferd

Haflinger - Wallach 13 Jahre, Turnierfahrung von Führzügel bis Dressurreiter, ideales Freizeitpferd, straßensicher, zu verkaufen. Tel. (04461) 5296

Rund ums Pferd

Reitjacket (dkl.-blau) u. Reitweste (silber), Gr. 38, zu verk., ☎ 04941-967765

Shetty Pony zu verk. Pr. VS. ☎ 04925-939963

Norderneyer Friseursalon Stadtfein goes Aveda

UNTERNEHMEN Team nimmt sich viel Zeit für Kunden – Tee und Massage

Die Philosophie von Nicole Junker lautet: „Alles, was Dir gut tut“.

NORDERNEY - Umweltfreundlichkeit, nachhaltiger Umgang mit den Ressourcen der Erde, Hair-Fashion und Weiterbildung können bei einem Friseurbesuch ineinander greifen. Die Inhaberin des Friseursalons Stadtfein, Nicole Junker, hat mit der Entscheidung für den Haarkosmetik-Hersteller Aveda (Estée Lauder) die passende Stütze für ihre Philosophie „Alles, was Dir gut tut“, gefunden.

Das Unternehmen wurde 2008 mit drei Mitarbeitern gegründet. Mittlerweile stehen zwei Meisterinnen, eine Gesellin, zwei Auszubildende und eine Rezeptions-/Servicekraft hinter dem Unternehmen.

Produktlinie bereits vor 30 Jahren gegründet

Aveda ist keinesfalls eine Neuheit, die auf der derzeit modernen Ökologie mitschwimmt – nein, diese Produktlinie wurde vor bereits 30 Jahren gegründet und findet ihren Ursprung in der Ayurveda-Methode und Behandlung. Die Basis bilden mindestens 90 Prozent natürliche Inhaltsstoffe, Verpackungen mit 80 Prozent Recyclinganteil und der größtmögliche Verzicht auf synthetische Zusätze.

Um den Friseurbesuch angenehmer zu gestalten, wurden die Arbeitsabläufe verändert: Begonnen

wird mit einer Tasse Tee und einer leichten Anti-Stress-Massage; darauf folgt eine ausführliche Beratung, um den Kundenwunsch zu ermitteln. Dafür wurde ein großzügiger Zeitrahmen eingeräumt, der aber auch nicht geändertes wird. Denn es gibt nichts Unangenehmeres für Mitarbeiter, als Kunden unter Zeitdruck zu bedienen und auf deren Wünsche nicht eingehen zu können. Das passt einfach nicht

in das Konzept von Stadtfein, weil es kaum Spielraum für kreatives Arbeiten ließe.

Auf die Frage, ob so viel Aufwand bei den Kunden und die regelmäßige Weiterbildung der Mitarbeiter sich nicht auf den Preis auswirken, den der Kunde letztendlich bezahlen muss, lächelt Nicole Junker und sagt: „Auch hier handeln wir nachhaltig. Die Art und Weise ändert sich, aber der Preis bleibt.“



Nicole Junker, die Inhaberin des Friseursalons Stadtfein, hat sich für den Haarkosmetik-Hersteller Aveda entschieden. FOTO: KRAUSE



HAARFARBE NEU ERLEBEN!

Geben Sie ihren Haaren eine Chance



- mind. 97% natürliche Inhaltsstoffe
- verbesserte Haltbarkeit
- brillante Farbergebnisse
- schonend für Haar und Kopfhaut
- verbessert strapaziertes Haar
- natürliches Haargefühl

Stadtfein, ... alles was Dir gut tut.

Winterstraße 15 · Ecke Jann-Berghaus-Straße
 0 49 32 / 84 03 99 oder 84 03 44

Geschäftsanzeigen

zusammen Erfolge bauen...

GARRELS

Im Gewerbegebiet 25
26548 Norderney
Tel. 04932/9382-0
Fax. 04932/9382-20

Bauen * Wohnen * Garten ...der Baufachhandel auf Norderney

Frühlingsangebote:
gültig vom 06.04.-17.04.2009

Rasendünger mit Eisen II Sulfat 5kg: **12,50€**

Tomatendünger 1kg: **5,60€**

Hornspäne 1kg: **3,30€**

Bittersalz 2,5kg: **3,00€**

Weiterhin halten wir natürlich sämtliches Gartenzubehör für Sie bereit, z. B.:
Rosendünger, Rasensaat, Gardena Gartensortiment, Buchsbaumdünger,
Blumenerde, Torf, Rindenmulch, Bewässerungssysteme
und noch vieles mehr...

VISSER
ELEKTROTECHNIK
NORDERNEY
Am Hafen 8

VEN

**Kein Licht,
kein Strom,
wir kommen schon**

TEL.: 99 05 05

Stellenmarkt

**Subway sucht
Mitarbeiter**

Bewerben Sie sich
unter Telefon

01 71 / 7 96 85 37

Feinkost de Boer

Knyphausenstr. 23

**Eierlikör
VERPOORTEN**

Dekor-
flasche

0,2l
3.49 €

Wir sind täglich
von 8.00 - 20.00 Uhr für Sie da!

**Hock's
Holz-Werkstatt**

Ingenieurbetrieb für Tischlerarbeiten

Im Gewerbegebiet 24
26548 Norderney
Tel.: 04932 / 860195
Mobil: 0179 / 7853456
E-Mail: benny.hock@gmx.net

Benjamin Hock
Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik

NET

Norderney
Elektro & Technik

Norderney
Mobil 01 51 / 23 00 89 27

- Elektro
- Alarm- und Kamertechnik
- Netzwerktechnik
- Photovoltaik-Anlagen

VOLLE KRAFT VORAUS.

Die Seenotretter.



- bei jedem Wetter
- rund um die Uhr
- freiwillig
- unabhängig

Bitte spenden auch Sie!
Spendenkonto 107 2016 | BLZ 290 501 01
Sparkasse Bremen | www.seenotretter.de

DIE SEENOTRETTER
DGzRS

Verschiedenes

- NUR WIR SIND DAS ORIGINAL -

Le Pirate
Meeres Imbiss

Fischqualität & Meerestraktion
seit über 30 Jahren

Winterstr. 12 • Telefon 93 49 56

Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2 - 26548 Norderney
Tel. 0 49 32 / 8 69 69-0 - Fax 0 49 32 / 8 69 69 20
Mail: norderney@skn.info



Elke Klöppts bewirbt die Gäste im „Sailor's Inn“.

FOTOS: REUTER

Schnellrestaurant „Kombüse“ füllt Nische in Norderneyer Gastronomie

ERWEITERUNG Bierstube „Sailor's Inn“ wird um neues Angebot erweitert

NORDERNEY/REU – Sie sind selten geworden, die kleinen Oasen in der Gastronomie, in denen man sich fernab von Pommesbude oder Restaurant in kurzer Zeit – aber doch mit Genuss ernähren kann.

Diese Tatsache werden, zumindest auf Norderney, die Wirtsleute Elke und Tino Klöppts ändern. Die beiden

betreiben seit einiger Zeit die Bierstube „Sailor's Inn“ in der Winterstraße. Dieses Lokal wird nun um das Schnellrestaurant „Kombüse“ erweitert.

Die beiden Gastronomen verwirklichen mit dem Restaurant ein Konzept, das sie während der Jahre, die sie noch als Angestellte auf Norderney verbracht haben, selber vermisst haben.

Wo bekommt man beispielsweise einen hausgemachten Eintopf her, wenn man keine Zeit hat, in ein Restaurant zu gehen, oder selbst zu kochen? Ab Sonnabend in der „Kombüse“. Dort steht der Koch Tino Klöppts am Herd und bereitet gutbürgerliche Gerichte zu. Und zubereiten heißt bei ihm nicht, vorgefertigte Nahrungsmittel auftauen. Nein, hier wird die Kohlroulade noch selber gewickelt, das Gemüse selber geputzt und die Soßen werden auch selber zubereitet.

Dieser Aufwand macht die Gerichte aber nicht teurer, denn das Geheimnis liegt in der kleinen, aber feinen Speisekarte, die, je nach Saison, regelmäßig geändert wird. Außerdem werden preiswerte Tagesgerichte angeboten. Selbstverständlich gibt es die Gerichte auch zum Mitnehmen – man kann sogar telefonisch vorbestellen. Sollte einem aber nach dem Essen der Sinn nach einem frisch gezapften Bier und einer Zigarette stehen, geht man einfach in das angeschlossene „Sailor's Inn“ und verbringt dort einen gemütlichen Abend oder schaut sich dort Live-Übertragungen vom Fußball oder Formel-1-Rennen an.

Die „Kombüse“ erweitert so das Norderneyer Gastronomieangebot um eine zusätzliche Nische, in der sowohl Norderneyer als auch Gäste glücklich gemacht werden können, die ein solches Angebot bisher vermisst haben.



Tino Klöppts in seinem neuen Reich, dem Schnellrestaurant Kombüse.

Neueröffnung **Kombüse**

im **Sailor's Inn** • Winterstraße 21 • Tel. 93 51 04

Geöffnet: 11.00 bis 14.00 Uhr und ab 17.00 Uhr • Montag Ruhetag

- * Gut essen und trinken
- * Regionale und gutbürgerliche Gerichte von uns selber frisch und lecker zubereitet
- * Große Auswahl an schmackhaften Gerichten
- * Wechselnde Tagesgerichte
- * Alles auch gut verpackt zum Mitnehmen
- * Telefonische Vorbestellung möglich

... und nach dem Essen noch ein leckeres frischgezapftes im urgemütlichen **Sailor's Inn**.

Herzlich willkommen!